




Europäische Krankenversicherungskarte

 A	112	 M	1/2
Unfall Verletzung Feuer Diebstahl Gewalt	Incident Korriment Nar Serq Aggressjoni	Nixtieq nikseb trattament mediku skond is-sistema ta' saħħa pubblika ta' Malta.	
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 - 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 - 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems Maltas.

Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm

112 ist die einzige Notruf-Nummer in der Europäischen Union.

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

112

112 huwa l-uniku numru tat-telefon ta' emergenza għall-Unjoni Ewropea.

Cittadini Ewropej f'kaz ta' emergenza għandhom ikunu jistghu jcmplu n-numru tat-telefon 112 u jaqbd u s-servizzi ta' emergenza. Għalhekk, kwalunkwe persuna għandha tiftakar numru wiehed biss, biex ikun assigurat intervent izjed malajr u efficjenti.

www.sos112.info

Aċċess għall-kura tas-saħħa

Bħala ċittadin ta' l-UE, jekk timrad għal għarrieda jew jinjalagħlek aċċident waqt żjara f'xi pajjiż ta' l-UE, l-Iżlanda, Liechtenstein, il-Kroazja, il-Maededonja, in-Norveġja jew l-Iżvizzera, tista' tingħata kura medika b'xejn jew bi spejjeż imnaqqsa.




Din l-iskema tkopri biss għalissa l-kura tas-saħħa tal-Gvern, u kull pajjiż għandu r-regoli tiegħu meta jipprovi l-kura medika statali. F'ċerti pajjiżi din hija b'xejn, f'oħrajn inti tħallas parti mill-ispejjeż, f'oħrajn trid tħallas l-ispejjeż kollha, imbagħad titlob rimborż. Għalhekk żomm il-kontijiet, ir-riċetti u l-irċevuti.

Karta Ewropea ta' l-assikurazzjoni tas-saħħa biex jeħfief l-aċċess għall-kura tas-saħħa fl-Unjoni Ewropea li hija ffinanzjata minn fondi pubbliċi u biex jiffaħfef ir-rimborż ta' l-ispejjeż. Aktar minn 150 miljun ċittadin Ewropej diġà għandhom din il-Karta. Xi pajjiżi qed jinkorporaw il-karta Ewropea fuq wara tal-karta nazzjonali tagħhom u oħrajn qed joħroġu karti separati. Ikseb il-karta tiegħek mill-uffiċċju lokali tas-sigurtà soċjali jew ta' l-assikurazzjoni fuq il-mard.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_mt.htm



Europäische Krankenversicherungskarte

 A	112	 M	2/2
Unfall Verletzung Feuer Diebstahl Gewalt	Accident Injury Fire Theft Assault	I would like to get medical treatment according to the public health system of Malta.	
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems Maltas.

Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm

112 ist die einzige Notruf-Nummer in der Europäischen Union.

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

112

112 is the single emergency telephone number for the European Union.

European citizens in distress situations should be able to call the phone number 112 and get through to the emergency services. Thus, anyone has to remember only one number to guarantee a quicker and more efficient intervention.

www.sos112.info

Access to healthcare

As an EU national, if you are suddenly taken ill or have an accident during a temporary visit to any EU country, Iceland, Croatia, Liechtenstein, Macedonia, Norway or Switzerland you can get free or reduced-cost healthcare. **Only publicly funded health treatment is included in this scheme and each country has its own rules for public medical provision.** In some, treatment is free, in some you pay part of the cost, in others you have to pay the full cost and then claim a refund. So keep all your bills, prescriptions and receipts.

Only publicly funded health treatment is included in this scheme and each country has its own rules for public medical provision. In some, treatment is free, in some you pay part of the cost, in others you have to pay the full cost and then claim a refund. So keep all your bills, prescriptions and receipts.

A **European health insurance** card has now been introduced to facilitate access to publicly funded healthcare in the EU and to speed up the reimbursement of costs. Over 150 million EU citizens are already carrying the card. Some countries are incorporating the European card on the reverse side of a national card and others are issuing separate cards. Get your card from your local social security or sickness insurance office.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_en.htm

